



**ENTRE//MATIC**

CE

**VALOR**

IP1950IT - rev. 2011-03-31



**Manuale di installazione  
e manutenzione per porte  
scorrevoli**

(Istruzioni originali)



ISO 9001  
Cert. n° 0957

**DITEC S.p.A.**

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

[www.ditec.it](http://www.ditec.it) - [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

## INDICE

Argomento	Pagina
1. Avvertenze generali per la sicurezza	3
2. Dichiarazione di incorporazione per le quasi macchine	3
2.1 Direttiva macchine	3
3. Dati tecnici	4
3.1 Indicazioni di utilizzo	4
4. Installazione tipo - Riferimenti installazione tipo	5
5. Installazione automazione	6
5.1 Fissaggio cassonetto VALOR	6
5.2 Fissaggio cassonetto VALOR T	7
5.3 Fissaggio cassonetto VALOR H	8
5.4 Preparazione dell'anta in cristallo	9
5.5 Installazione e regolazione delle ante VALOR - VALOR H	10
5.6 Installazione e regolazione delle ante VALOR T	11
5.7 Installazione guide a pavimento	13
5.8 Regolazione cinghia	14
5.9 Installazione blocco	14
6. Collegamenti elettrici	15
7. Piano di manutenzione ordinario	15
8. Istruzioni d'uso	16
8.1 Avvertenze generali per la sicurezza	16
8.2 Istruzioni di sblocco manuale	17
9. Istruzioni d'uso selettore di funzioni	18

### Tutti i diritti sono riservati

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.

## 1. AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente.

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto.

Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.

Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità. Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo. I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.

Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.

## 2. DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE PER LE QUASI-MACCHINE

(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)

Il fabbricante DITEC S.p.A. con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Dichiara che l'automazione per porta scorrevole tipo VALOR

- È costruito per essere installato in una porta manuale per costituire una macchina ai sensi della direttiva 2006/42/CE. Il costruttore della porta motorizzata deve dichiarare la conformità ai sensi della direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina.
- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nella nell'allegato I, capitolo 1 della direttiva 2006/42/CE.
- È conforme alla direttiva bassa tensione 2006/95/CE.
- È conforme alla direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE.
- La documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della direttiva 2006/42/CE.
- La documentazione tecnica viene gestita da Renato Calza con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.
- Copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Caronno Pertusella,  
09-09-2010

Silvano Angaroni

(Managing Director)

### 2.1 Direttiva macchine

Ai sensi della Direttiva Macchine (2006/42/CE) l'installatore che motorizza una porta o un cancello ha gli stessi obblighi del costruttore di una macchina e come tale deve:

- predisporre il fascicolo tecnico che dovrà contenere i documenti indicati nell'Allegato V della Direttiva Macchine;  
(Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta motorizzata);
- redigere la dichiarazione CE di conformità secondo l'Allegato II-A della Direttiva Macchine e consegnarla al cliente;
- apporre la marcatura CE sulla porta motorizzata ai sensi del punto 1.7.3 dell'Allegato I della Direttiva Macchine.

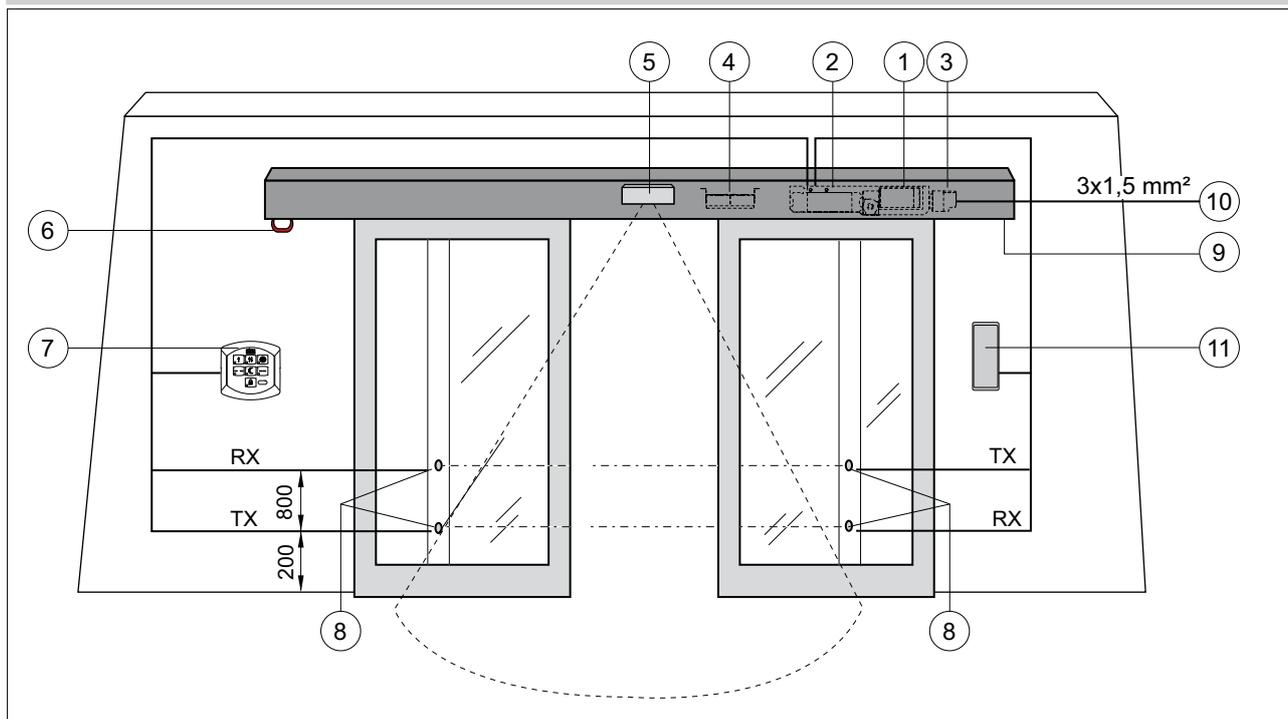
### 3. DATI TECNICI

	VALOR L - H	VALOR P	VALOR N	VALOR T
Alimentazione	230 V~ / 50-60 Hz			
Assorbimento	1 A	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)	1 A (1,6 A con peso > 200 kg)
Alimentazione accessori	24 V= / 0,5 A max			
Velocità massima 1 anta	0,8 m/s	0,8 m/s	0,8 m/s	/
Velocità massima 2 ante	1,6 m/s	1,6 m/s (1,2 m/s con peso > 180 kg)	1,6 m/s (1,2 m/s con peso > 200 kg)	0,8 m/s
Velocità massima 4 ante	/	/	/	1,6 m/s
Intermittenza	S3 = 100%	S3 = 100%	S3 = 100%	S3 = 100%
Classe di servizio	5 - MOLTO INTENSO	6 - CONTINUO	6 - CONTINUO	6 - CONTINUO
Portata massima 1 anta	100 kg	120 kg (100 kg 1 anta sfondabile)	120 kg	200 kg
Portata massima 2 ante	180 kg	220 kg (180 kg 2 ante sfondabili)	240 kg	260 kg
Portata ruote rinforzate (1 anta)	/	/	150 kg	/
Portata ruote rinforzate (2 ante)	/	/	300 kg	/
Temperatura	-20°C / +55°C Batterie: -10°C/+50°C			
Grado di protezione	IP20	IP20	IP20	IP20

#### 3.1 Indicazioni di utilizzo

- Le prestazioni di utilizzo si riferiscono al peso raccomandato (circa 2/3 del peso massimo consentito). L'utilizzo con il peso massimo consentito potrebbe ridurre le prestazioni sopra indicate.
- La classe di servizio, i tempi di utilizzo e il numero di cicli consecutivi hanno valore indicativo. Sono rilevati statisticamente in condizioni medie di utilizzo e non possono essere certi per ogni singolo caso.
- Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità di funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti (fra i quali gli automatismi). E' compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati ad ogni particolare installazione.

#### 4. INSTALLAZIONE TIPO



RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1		Gruppo comando-trazione
2	EL20	Quadro elettronico
3	AL2	Trasformatore
4*	VALABE VALABC	Batterie di emergenza Batterie di continuità
5*		Sensore di apertura
6*	VALSB LOKSBM	Maniglia di sblocco
7*	COME COMHK	Selettore di funzioni
8	CELPR	Fotocellule
9*	MD1	Display
10		Alimentazione
11*	PFP1/PFP2	Pulsante di apertura

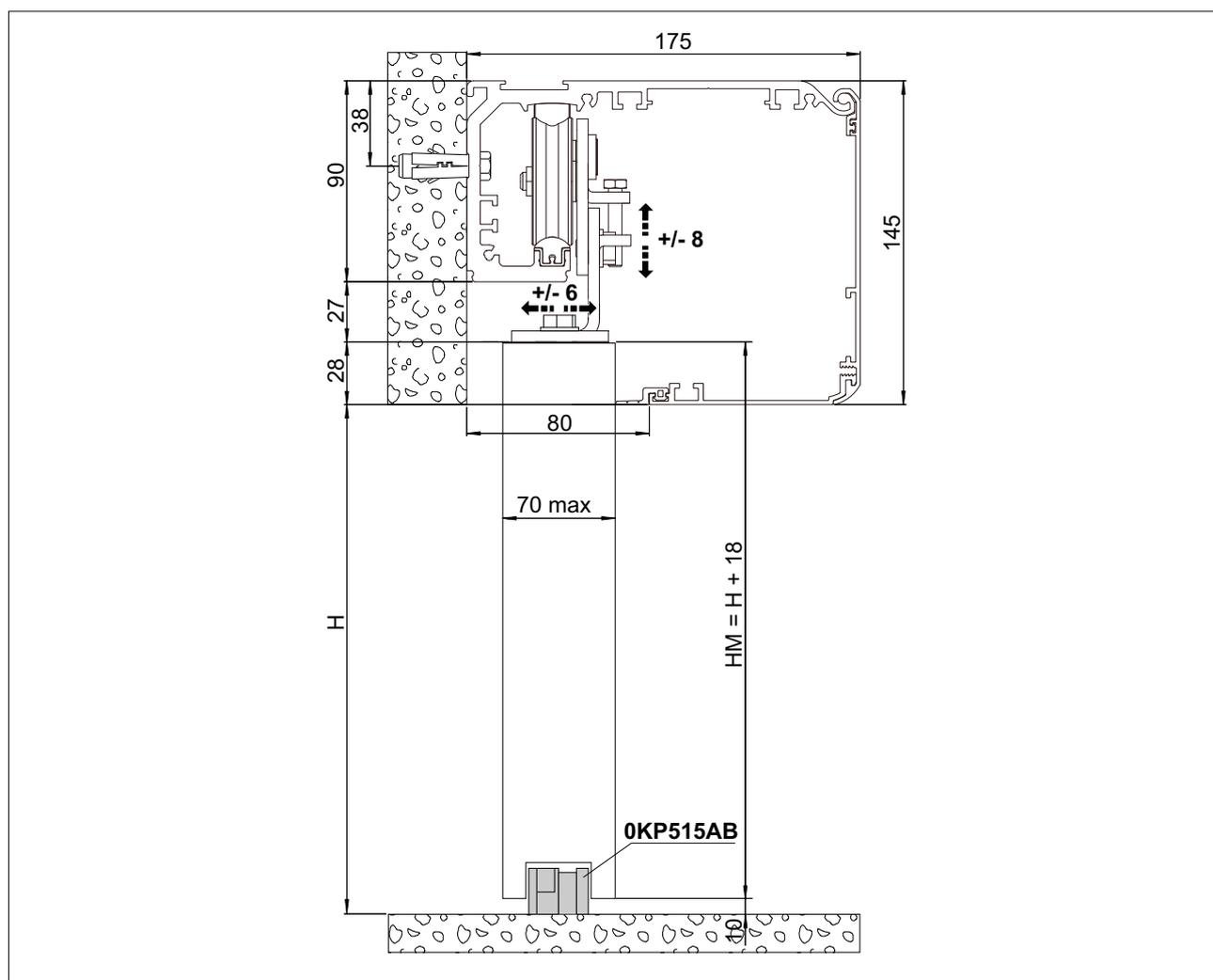
\* Codice opzionale



**NOTA:** la garanzia di funzionamento e le prestazioni dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza DITEC.

## 5. INSTALLAZIONE AUTOMAZIONE

### 5.1 Fissaggio cassonetto VALOR



Tutte le misure riportate sono espresse in millimetri (mm), salvo diversa indicazione.

In figura sono riportate le misure di fissaggio a parete dell'automazione VALOR considerando che le ante della porta siano realizzate mediante profili non di nostra fabbricazione.

Se le ante vengono realizzate con profili DITEC della serie: PAM16, PAM23, PAM45, fare riferimento alle misure indicate nei relativi manuali.

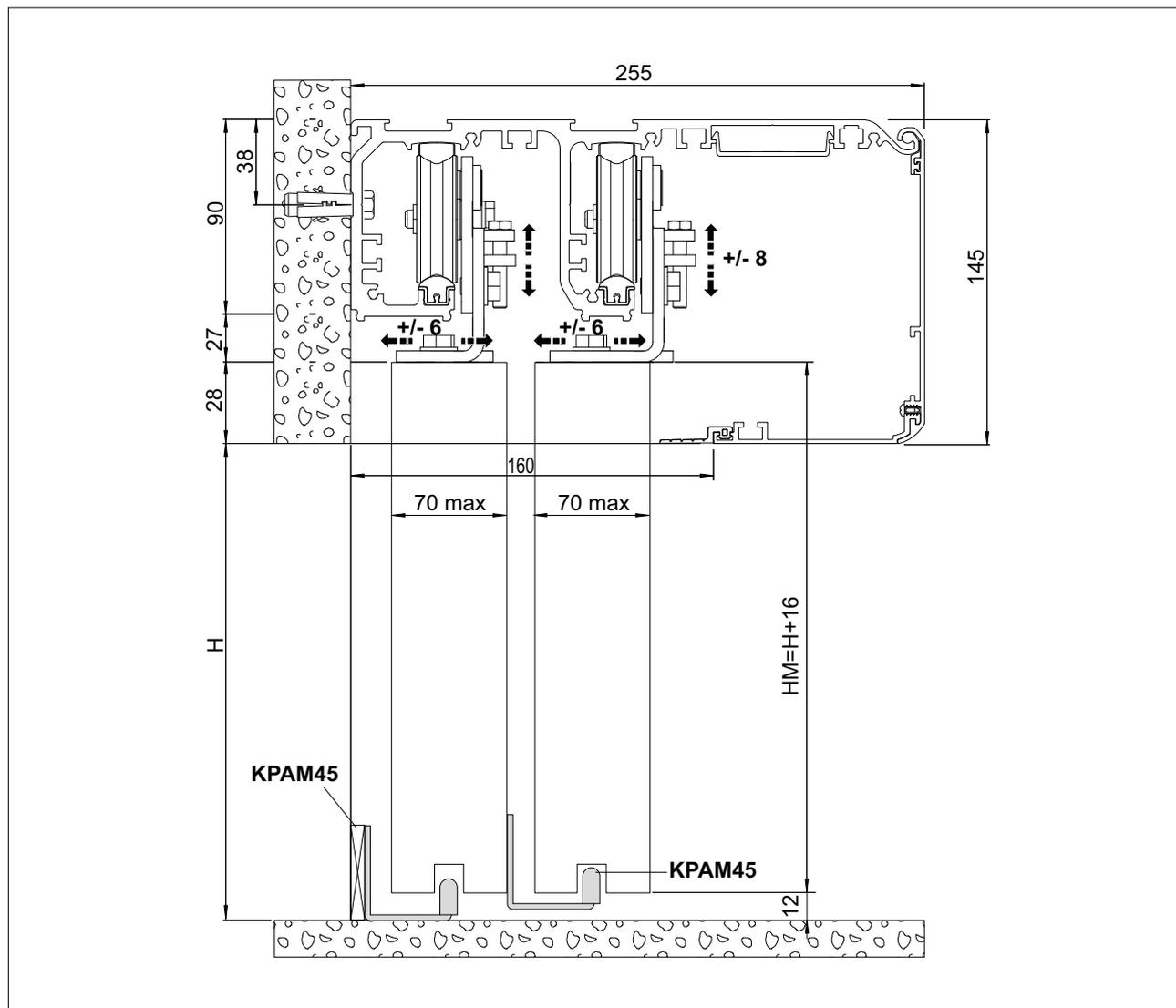
**ATTENZIONE:** se le ante sono provviste di dispositivo di sfondamento usare i carrelli con staffe a 3 punti di fissaggio.

Fissare il cassonetto con tasselli d'acciaio M6 Ø12 oppure viti 6MA. Distribuire i punti di fissaggio ogni 800 mm circa.

Verificare che il dorso del cassonetto risulti perpendicolare al pavimento e non deformato in senso longitudinale dalla forma della parete. Se la parete non è dritta e liscia bisogna predisporre delle piastre di ferro e su queste poi fissare il cassonetto.

**ATTENZIONE:** Il fissaggio del cassonetto alla parete deve essere sicuro e adeguato al peso delle ante.

## 5.2 Fissaggio cassonetto VALOR T



In figura sono riportate le misure di fissaggio a parete dell'automazione VALOR T considerando che le ante della porta siano realizzate mediante profili non di nostra fabbricazione.

Se le ante vengono realizzate con profili DITEC della serie: PAM16, PAM23, PAM45, fare riferimento alle misure indicate nei relativi manuali.

Fissare il cassonetto con tasselli d'acciaio M6 Ø12 oppure viti 6MA. Distribuire i punti di fissaggio ogni 800 mm circa.

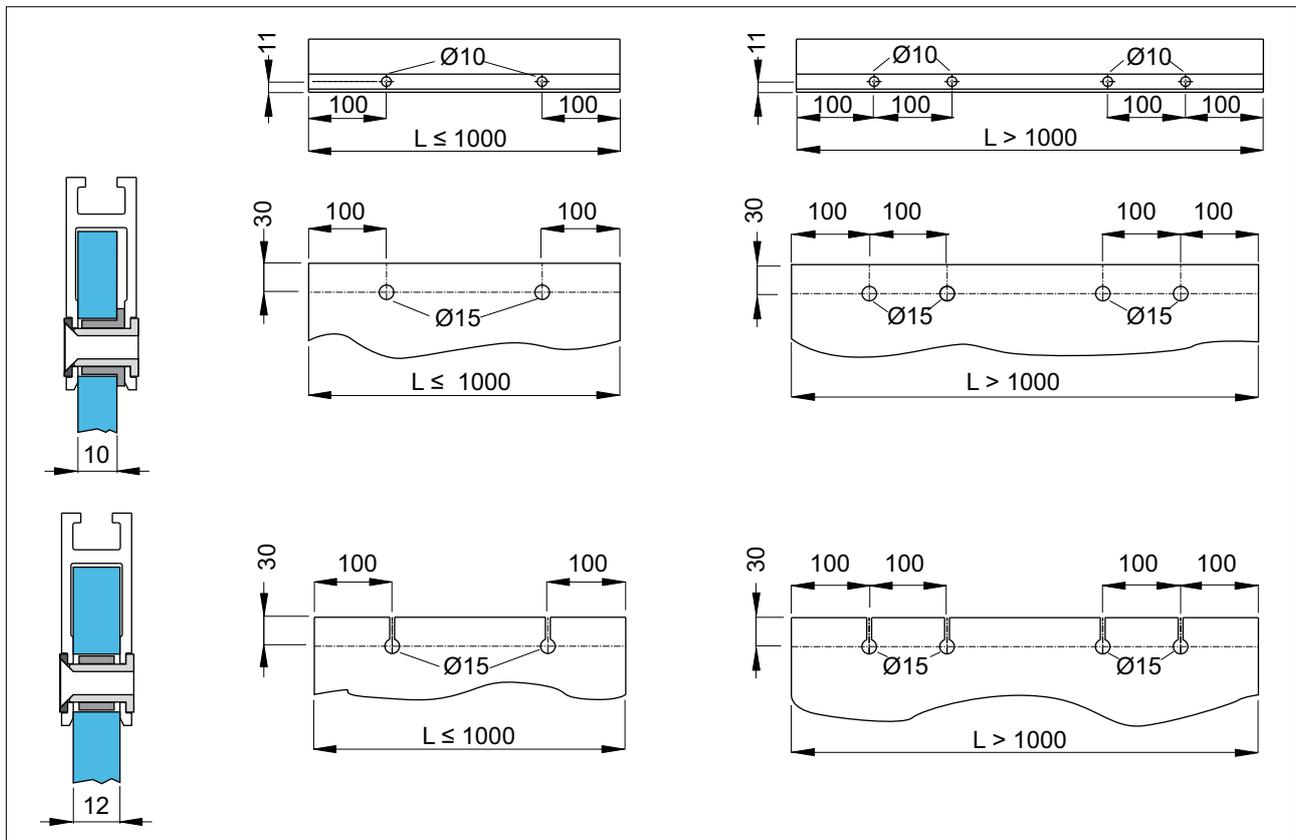
Verificare che il dorso del cassonetto risulti perpendicolare al pavimento e non deformato in senso longitudinale dalla forma della parete. Se la parete non è dritta e liscia bisogna predisporre delle piastre di ferro e su queste poi fissare il cassonetto.

**ATTENZIONE:** Il fissaggio del cassonetto alla parete deve essere sicuro e adeguato al peso delle ante.

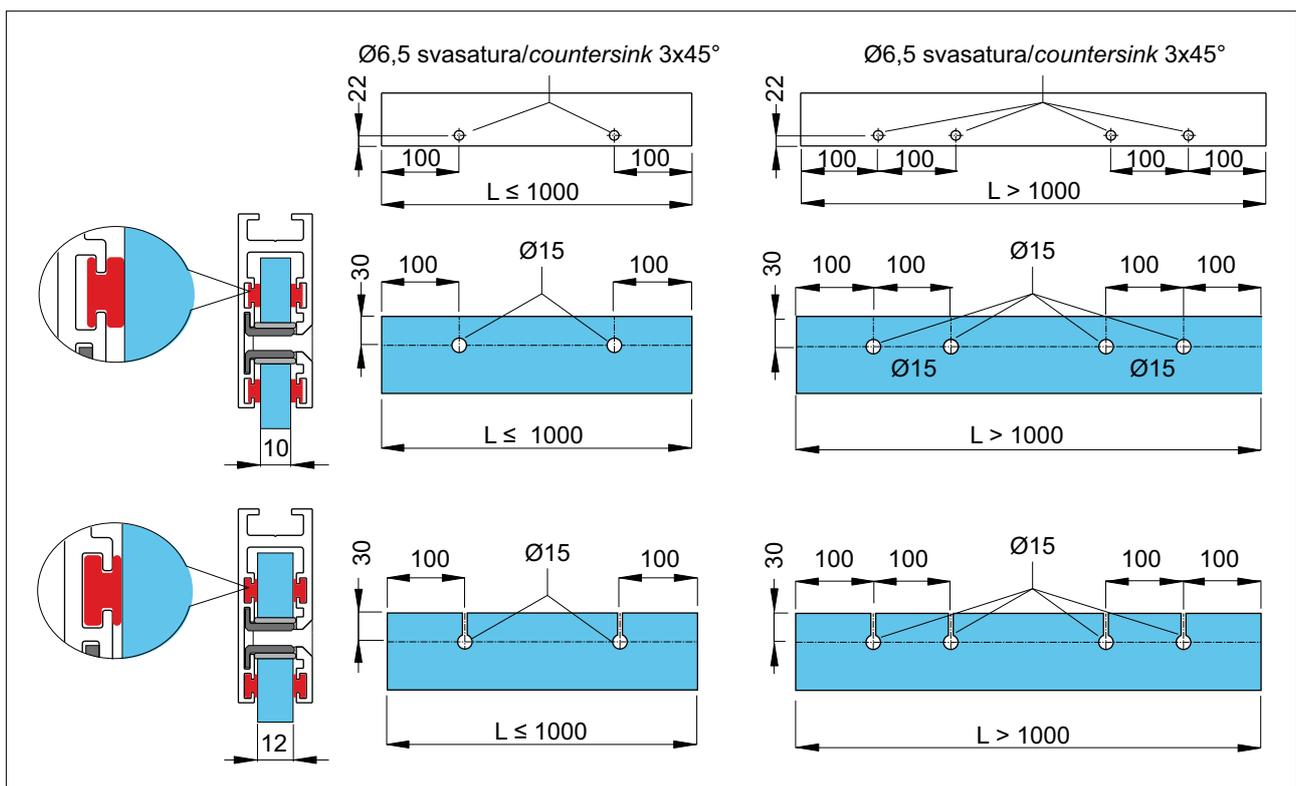


## 5.4 Preparazione dell'anta in cristallo

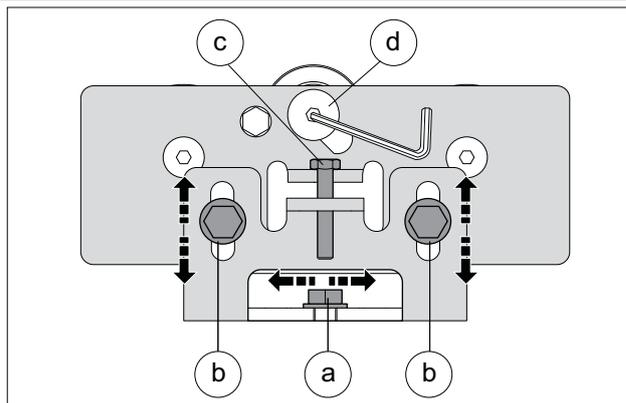
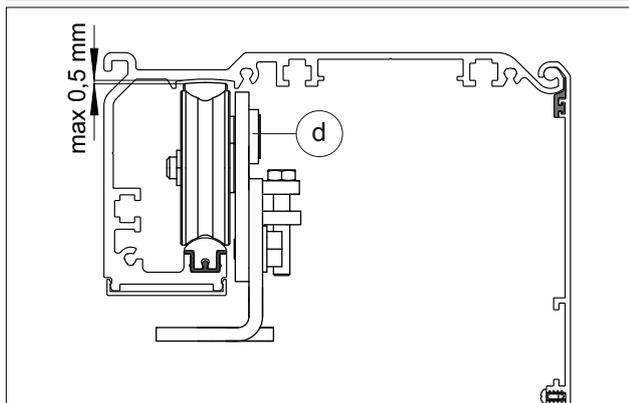
In figura sono riportate le misure delle lavorazioni del profilo di alluminio AC1356 e del cristallo. Il fissaggio prevede fori passanti  $\varnothing 10$  sul profilo di alluminio e  $\varnothing 15$  sul vetro. Il numero di fori ed il rispettivo interasse sono in funzione della larghezza dell'anta. E' consigliabile inserire del silicone tra lo spigolo del vetro e il fondo interno del profilo.



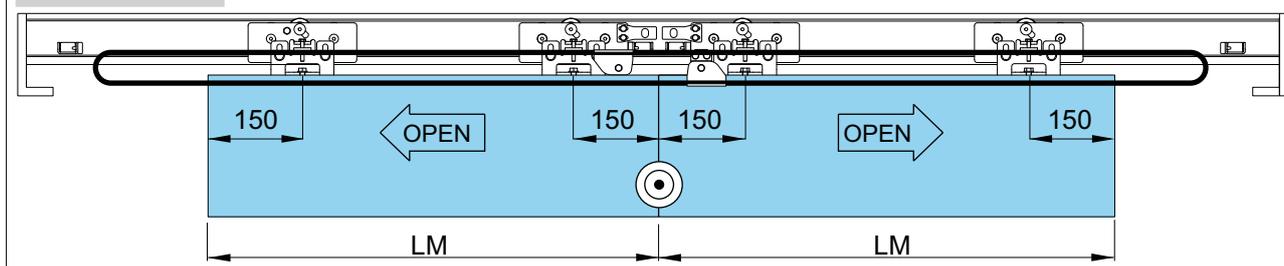
In figura sono riportate le misure delle lavorazioni del profilo di alluminio AC4255 e del cristallo. Il fissaggio prevede fori passanti  $\varnothing 6,5$  svasatura  $3 \times 45^\circ$  sul profilo di alluminio e  $\varnothing 15$  sul vetro. Il numero di fori ed il rispettivo interasse sono in funzione della larghezza dell'anta.



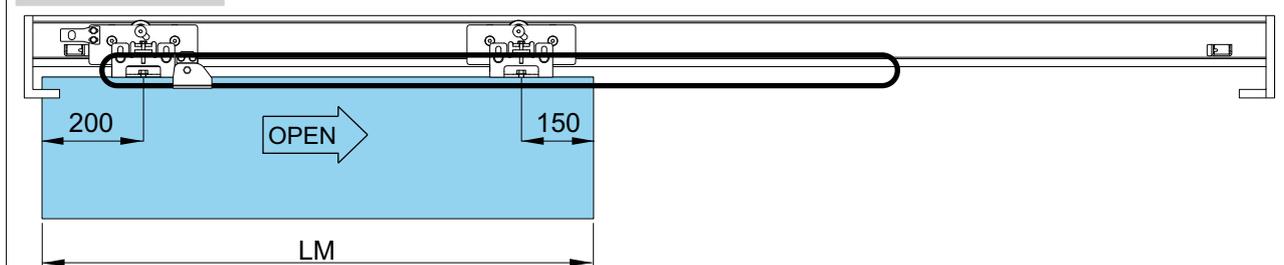
## 5.5 Installazione e regolazione della ante VALOR - VALOR H



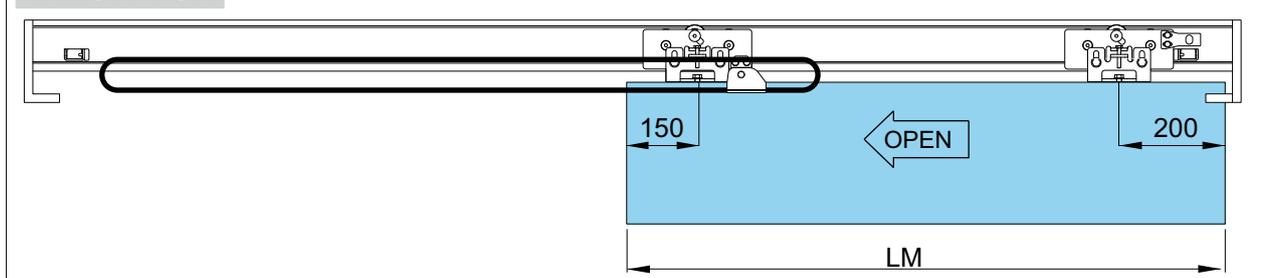
### VALOR 2



### VALOR 1 DX



### VALOR 1 SX



Verificare che la ruota centrale sia regolata [d] come indicato in figura.

Fissare l'anta al carrello con le viti [a].

La ruota esterna del carrello non deve sporgere oltre la dimensione dell'anta.

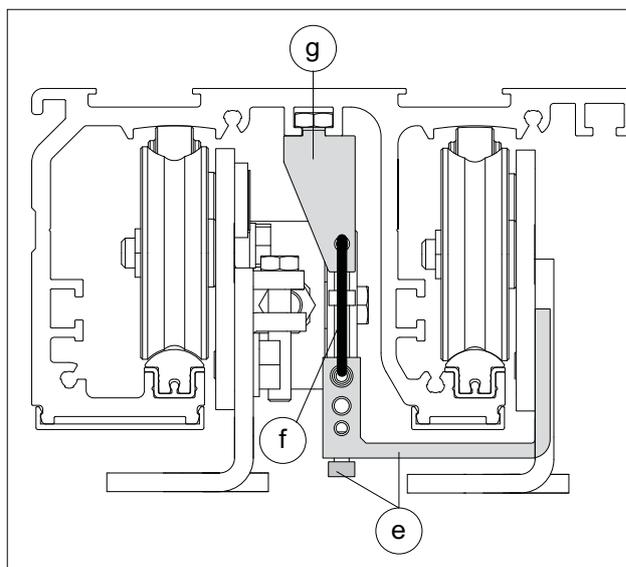
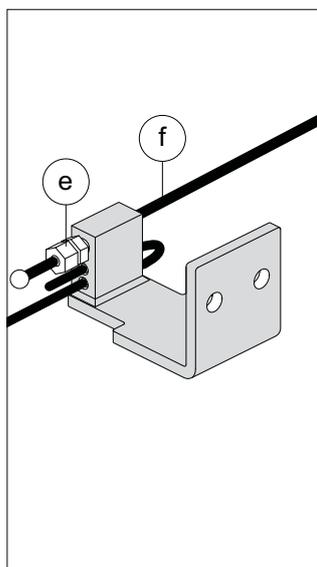
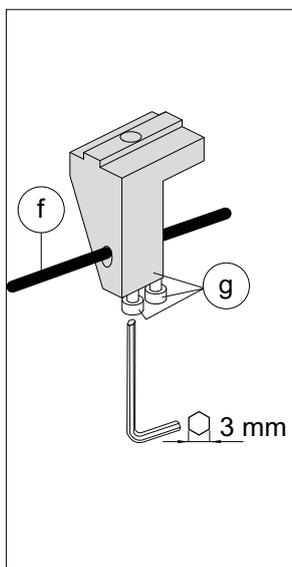
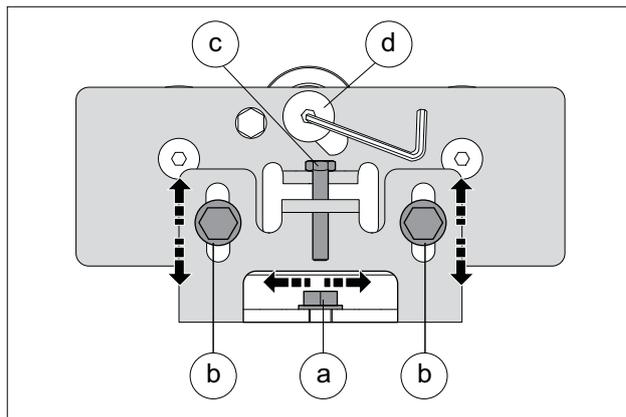
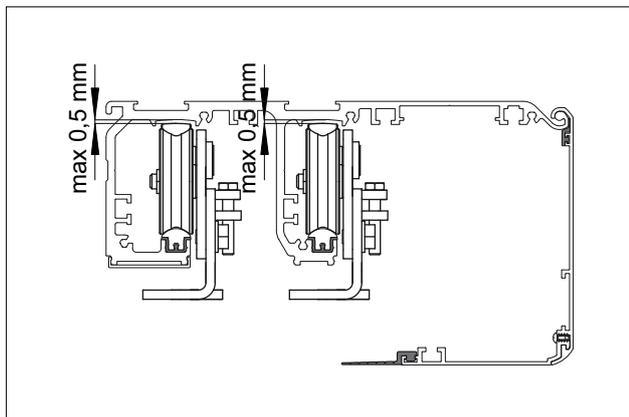
Regolare la posizione orizzontale dell'anta rispettando le misure indicate in figura VALOR 2 per automazioni a due ante, VALOR 1 DX per automazioni con apertura a destra e VALOR 1 SX per automazioni con apertura a sinistra. Fissare la regolazione con le viti [a].

Allentare le viti [b], regolare la posizione verticale dell'anta mediante la vite [c] e fissare la regolazione con le viti [b].

Verificare, muovendo l'anta a mano, che il movimento sia libero e senza attriti e che tutte le ruote appoggino sulla guida.

**Attenzione:** tra ante in solo cristallo, senza guarnizioni, lasciare almeno 10 mm in posizione di chiusura per evitare il contatto tra i cristalli.

## 5.6 Installazione e regolazione delle ante VALOR T



Verificare che la ruota centrale sia regolata [d] come indicato in figura.

Fissare l'anta al carrello con le viti [a].

La ruota esterna del carrello non deve sporgere oltre la dimensione dell'anta.

Regolare la posizione orizzontale dell'anta rispettando le misure indicate in figura VALOR 2+2 per automazioni a quattro ante, VALOR 1+1 DX per automazioni con apertura a destra e VALOR 1+1 SX per automazioni con apertura a sinistra. Fissare la regolazione con le viti [a].

Allentare le viti [b], regolare la posizione verticale dell'anta mediante la vite [c] e fissare la regolazione con le viti [b].

Verificare, muovendo l'anta a mano, che il movimento sia libero e senza attriti e che tutte le ruote appoggino sulla guida.

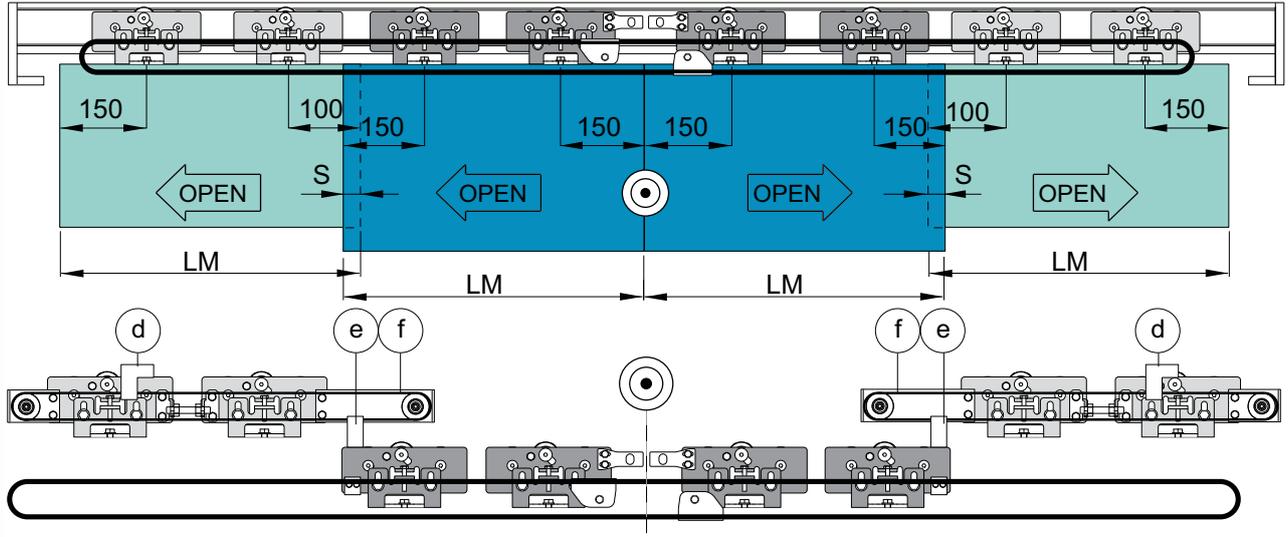
Per regolare il sormonto delle ante operare come segue:

- Portare le ante in battuta in posizione di chiusura.
- Trattenere ben ferma in posizione di battuta l'anta esterna.
- Allentare [g] e spostare l'anta aumentando o diminuendo il sormonto.
- Stringere [g].

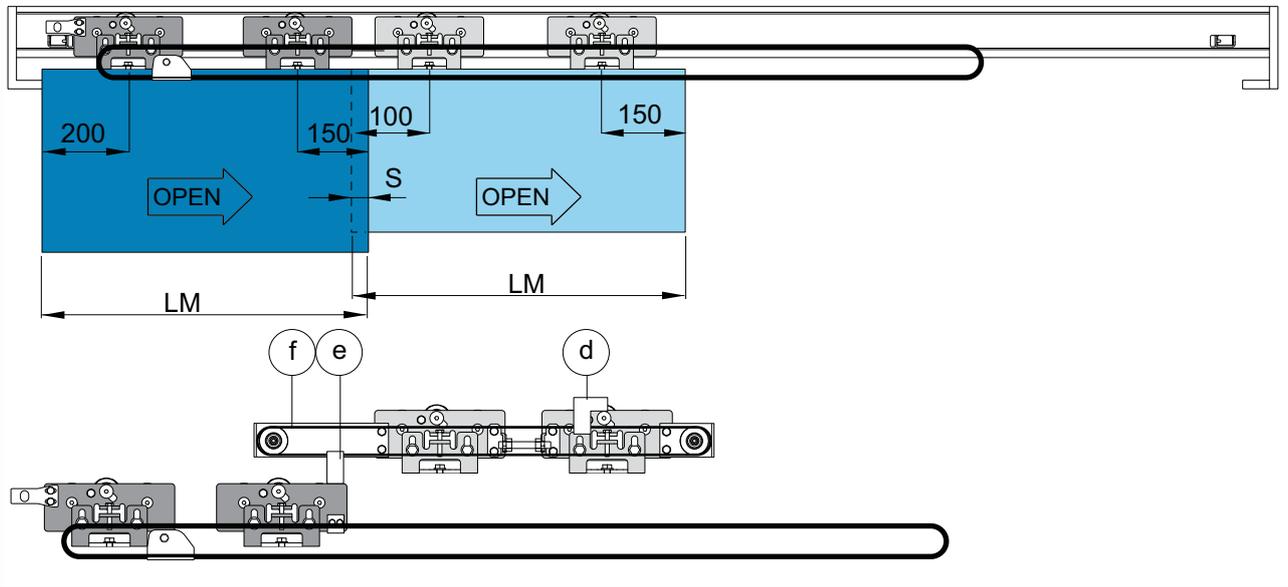
Per regolare la tensione dei cavi agire sul registro [e] allentando il controdado.

Tensorare in modo corretto il cordino, quindi bloccarlo con il controdado.

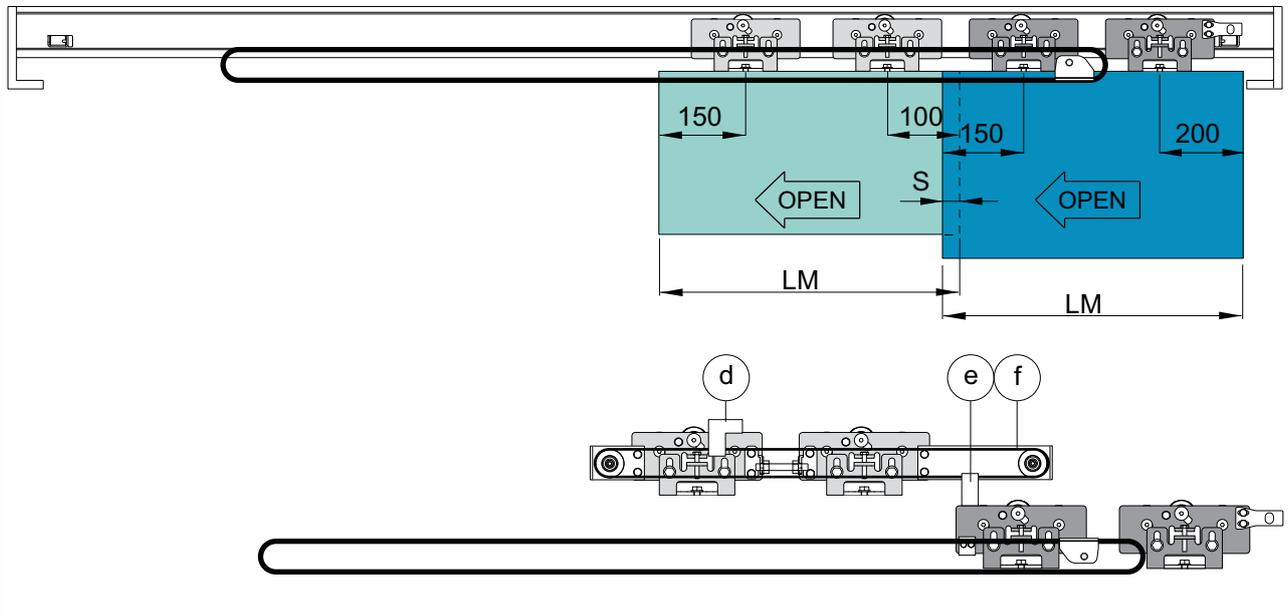
### VALOR 2+2



### VALOR 1+1 DX



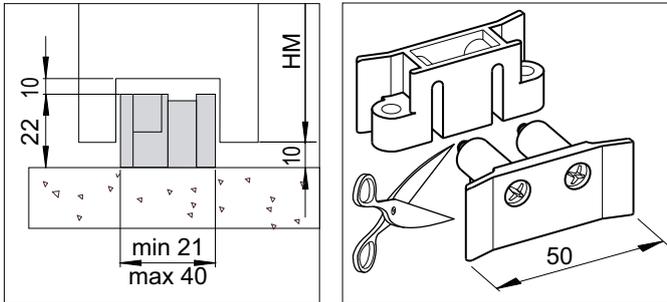
### VALOR 1+1 SX



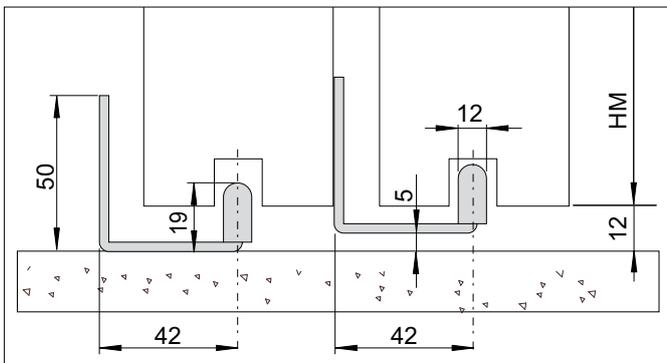
## 5.7 Installazione guide a pavimento

Le guide a pavimento devono essere di materiale antifrizione come PVC, NYLON, TEFLON. E' preferibile che la lunghezza della guida a pavimento non sia maggiore del sormonto tra anta mobile e fisso, e che non entri nel vano passaggio.

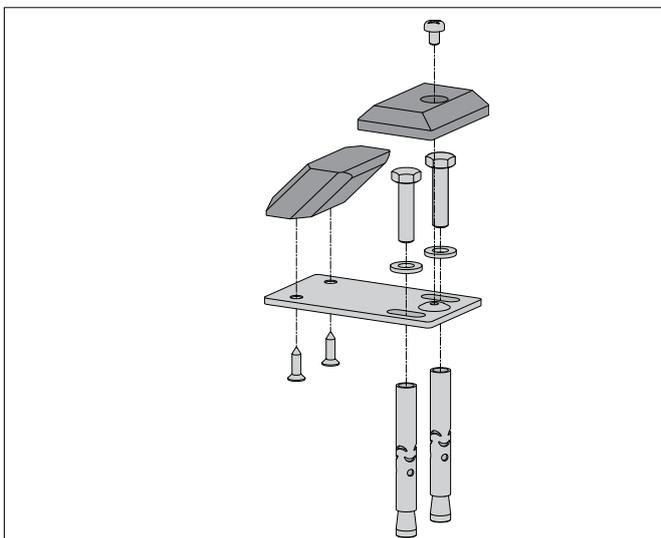
La guida a pavimento codice 0KP515AB per anta intelaiata generica ha le misure indicate in figura.



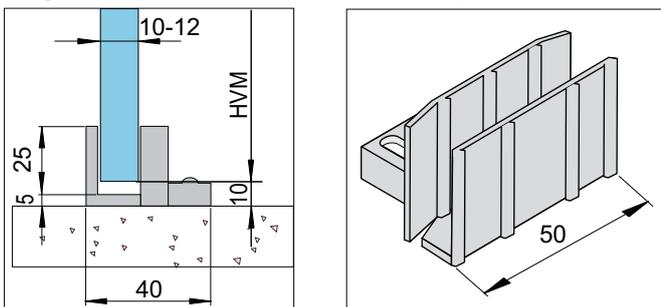
La guida a pavimento codice KPAM45 per ante telescopiche ha le misure indicate in figura.



La guida a pavimento per anta PAMH60 ha le misure indicate al paragrafo 5.3.



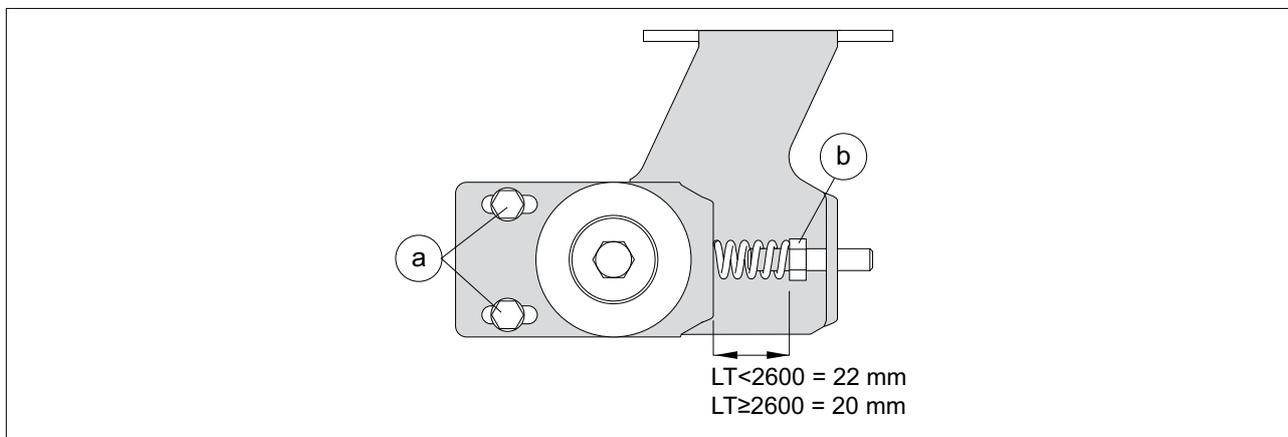
La guida a pavimento codice 0KP369 per anta in cristallo ha le misure indicate in figura.



## 5.8 Regolazione della cinghia

Allentare le viti [a], svitare la vite [b] fino a portare la molla alla compressione di 20 mm (se la lunghezza dell'automazione è inferiore a 2600 mm) oppure 22 mm (se la lunghezza dell'automazione è superiore a 2600 mm). Bloccare la regolazione stringendo le viti [a].

**ATTENZIONE:** una regolazione non corretta pregiudica il buon funzionamento dell'automazione.



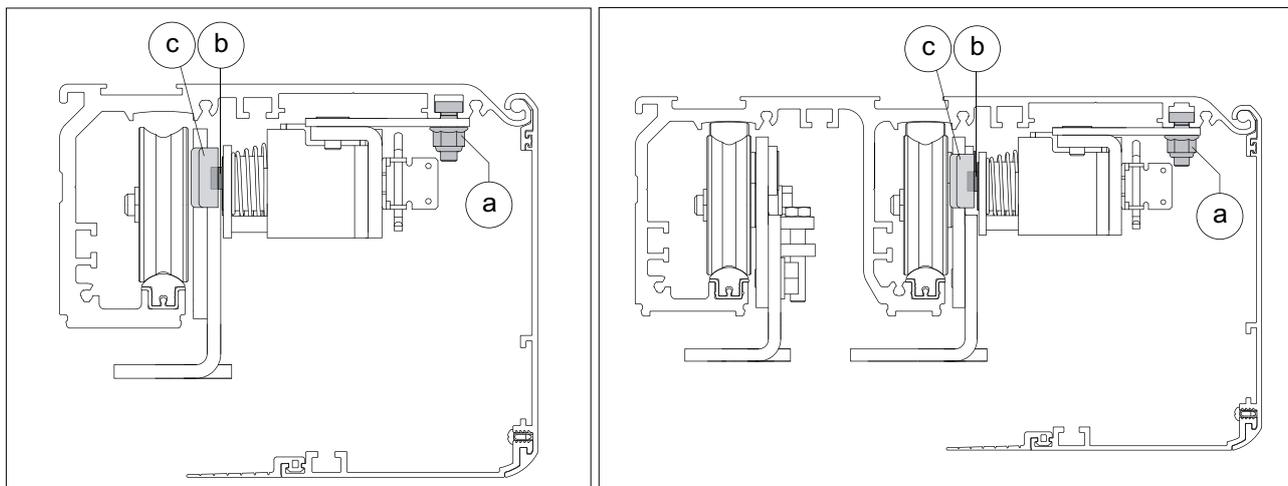
## 5.9 Installazione dispositivo di blocco

Portare le ante in posizione di chiusura.

Fissare il dispositivo di blocco al profilo cassonetto mediante le apposite viti in dotazione [a].

Centrare il piolo del blocco [b] e la staffa aggancio blocco [c] e verificarne manualmente il corretto funzionamento.

Lubrificare leggermente il piolo del blocco e la staffa aggancio blocco.



## 6. COLLEGAMENTI ELETTRICI

I collegamenti elettrici e l'avviamento sono illustrati nel manuale di installazione del quadro elettronico EL20.



*L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.*

*I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.*



*Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.*

*Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.*

*Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.*

*Quando richiesto, collegare la porta o cancello motorizzati ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come indicato dalle vigenti norme di sicurezza.*

*Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche.*



*La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra. Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento.*

## 7. PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Effettuare le seguenti operazioni e verifiche ogni 6 mesi, in base all'intensità di utilizzo dell'automazione.

### **Senza alimentazione 230 V~ e batterie:**

- Pulire e lubrificare le parti in movimento (le guide di scorrimento dei carrelli e le guide di scorrimento a terra).
- Controllare la tensione della cinghia.
- Pulire sensori e fotocellule.
- Controllare la stabilità dell'automatismo e verificare il serraggio di tutte le viti.
- Verificare il corretto allineamento delle ante, la posizione delle battute e il corretto inserimento del blocco.

### **Ridare alimentazione 230 V~ e batterie:**

- Controllare il corretto funzionamento del sistema di blocco.
- Controllare la stabilità della porta e che il movimento sia regolare e senza attriti.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando.
- Controllare il corretto funzionamento delle fotocellule.
- Verificare che le forze sviluppate dalla porta rispettino i requisiti indicati dalle norme vigenti.



**NOTE:** per le parti di ricambio fare riferimento al listino ricambi.

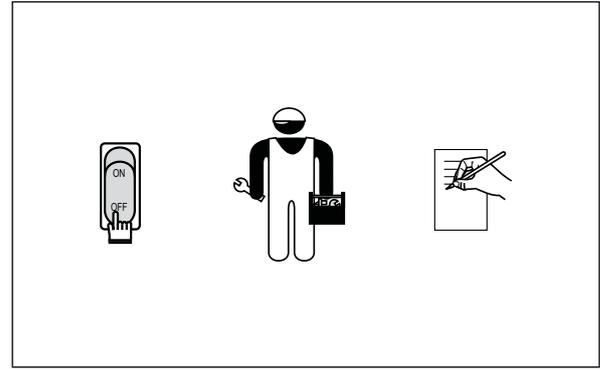
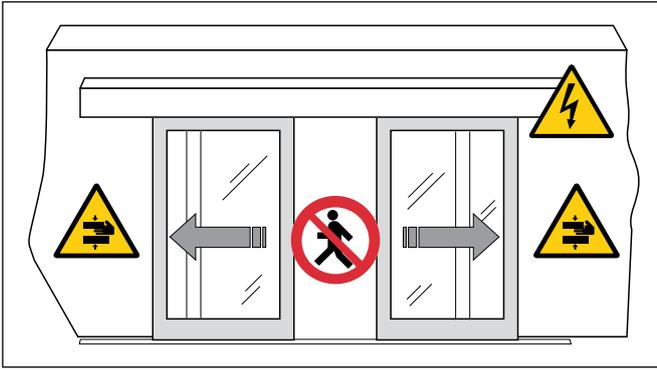


*Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.*

*L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.*



## 8. ISTRUZIONI D'USO



### 8.1 Avvertenze generali per la sicurezza

 Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre è in movimento.

Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché può causare situazioni di pericolo. Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati. Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possa essere azionata involontariamente.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente.

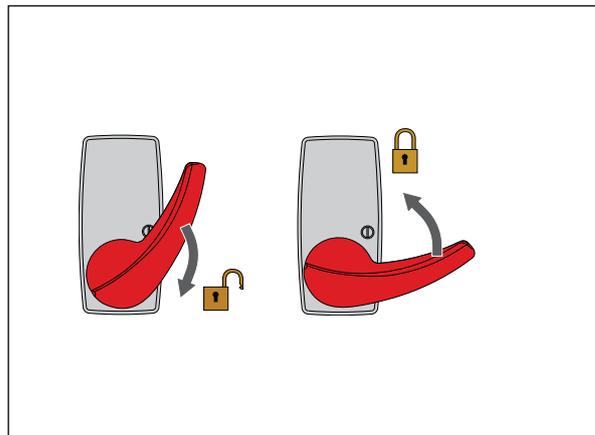
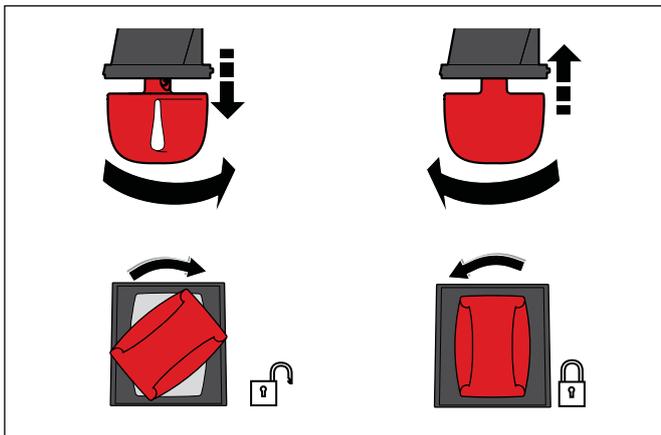
Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzati.

In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza. Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

 Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, l'utilizzatore deve consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali.



## 8.2 Istruzioni di sblocco manuale



Nei casi di manutenzione, malfunzionamento, o di emergenza, tirare verso il basso e girare verso destra la leva di sblocco VALSB oppure abbassare la leva di sblocco LOKSBM (se installata) e spostare manualmente le ante in posizione di apertura.

Per ribloccare, riportare la leva di sblocco nella posizione iniziale.



**ATTENZIONE:** Eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo.



**DITEC S.p.A.**  
Via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
[www.ditec.it](http://www.ditec.it) - [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

Installatore:



## 9. ISTRUZIONI D'USO SELETTORE DI FUNZIONI

La posizione di STOP non consente alle batterie di intervenire in caso di emergenza.

**NOTA:** Per consentire un corretto funzionamento della porta e la costante ricarica delle batterie, l'automazione deve essere sempre alimentata e con le batterie collegate (anche di notte).

FUNZIONI SELETTORE	COME	COMH-K
<b>PORTA APERTA</b> La porta si apre e rimane aperta.		--
<b>APERTURA TOTALE MONODIREZIONALE</b> Consente il funzionamento monodirezionale dal lato interno/esterno della porta.		↑
<b>APERTURA TOTALE BIDIREZIONALE</b> Consente il funzionamento bidirezionale della porta.		↑↓
<b>APERTURA PARZIALE</b> Consente il funzionamento bidirezionale, monodirezionale e porta aperta parzialmente.		
<b>APERTURA PARZIALE</b> Consente il funzionamento bidirezionale parzialmente.		
<b>PORTA CHIUSA</b> La porta si chiude e rimane chiusa e bloccata (se è presente il blocco).		--
<b>CHIUSURA NOTTURNA IMMEDIATA</b> Premendo per 3 s il tasto CHIUSURA NOTTURNA la porta esegue uno STOP IMMEDIATO.		
<b>CHIUSURA NOTTURNA RITARDATA</b> Premendo il tasto CHIUSURA NOTTURNA la porta esegue una chiusura dopo un funzionamento di 10 s (con J1=ON) oppure 60 s (con J1=OFF), per consentire l'uscita dal locale da parte del personale autorizzato alla gestione della porta.		
<b>CHIUSURA NOTTURNA IMMEDIATA</b> Selezionando CHIUSURA NOTTURNA la porta esegue uno STOP IMMEDIATO.		
<b>POWER RESET</b> Annulla i dati acquisiti e dopo 3 s procede ad una nuova acquisizione.		
<b>DMCS Jack</b> Permette la connessione al software DMCS. <b>NOTA:</b> Il DMCS jack può essere raggiunto rimuovendo il coperchio del selettore di funzioni.	 DMCS jack	 DMCS jack
<b>IMPOSTAZIONE CODICE (con J3=ON.)</b> Il codice è formato da massimo 5 numeri. Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Inserire il codice numerico. <b>NOTA:</b> durante la procedura il led rosso lampeggia. Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Se il led rimane acceso fisso il selettore è protetto da codice di accesso.	  	
<b>ELIMINAZIONE CODICE (con J3=ON)</b> Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Inserire il codice numerico. <b>N.B.:</b> durante la procedura il led rosso lampeggia. Premere per 3 s il tasto LUCCHETTO. Se il led è spento il selettore è funzionante e non è impostato nessun codice di accesso.	  	





**DITEC S.p.A.** Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.Illa (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314  
www.ditec.it ditec@ditecva.com

**DITEC BELGIUM** LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL  
Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399  
Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com  
**DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND**  
BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN  
Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850  
Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237  
www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn